

肖东发 万荣水 白贵 主编



Chinese Publishing Industry
and Soft Power

华文出版与软实力

“海峡两岸华文出版论坛”论文集 (2005~2009)



中国书籍出版社
China Book Press



Chinese Publishing Industry
and Soft Power

华文出版与软实力

“海峡两岸华文出版论坛”论文集 (2005~2009)

肖东发 万荣水 白 贵 主编



中国书籍出版社

China Book Press

图书在版编目 (CIP) 数据

华文出版与软实力 / 肖东发, 万荣水, 白贵主编. — 北京: 中国书籍出版社,
2010.8

ISBN 978-7-5068-2183-4

I. ①华… II. ①肖… ②万… ③白… III. ①中文—出版工作—研究—中国
IV. ①G239.26

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 159136 号

责任编辑 / 张卓宏 李建红 余 人

责任印制 / 孙马飞 张智勇

封面设计 / 3A 设计工作室

出版发行 / 中国书籍出版社

地址: 北京市丰台区三路居路 97 号 (邮编: 100073)

电话: (010) 52257142 (总编室) (010) 52257154 (发行部)

电子邮箱: bptougao@126.com

经销 / 全国新华书店

印刷 / 三河市德辉印务有限公司

开本 / 710 毫米 × 1000 毫米 1/16

印张 / 26.625

字数 / 461 千字

版次 / 2010 年 8 月第 1 版 2010 年 8 月第 1 次印刷

定价 / 58.00 元



图1 第五届海峡两岸华文出版论坛（2009）



图2 第四届海峡两岸华文出版论坛（2008）



图3 第三届海峡两岸华文出版论坛（2007）



图4 第二届海峡两岸华文出版论坛（2006）



图 5 第一届海峡两岸华文出版论坛（2005）



图 6 聂震宁先生演讲（第五届海峡两岸华文出版论坛，2009）



图7 万荣水所长、徐泓常务副院长、朱文雄校长互赠礼物
(第二届海峡两岸华文出版论坛, 2006)



图8 杨聪仁所长与肖东发所长互赠礼物 (第四届海峡两岸华文出版论坛, 2008)

目 录

第一单元 华文出版迎接挑战,展望未来/001

- 华文出版走向世界 桂晓风 / 003
- 文化软实力与文化硬实力 聂震宁 / 013
- 文化软实力与文化理性修炼 郝振省 / 020
- 软实力的提升与华文出版
- 华文出版的挑战、机遇、问题 and 对策 肖东发 周 悦 / 024
- 关于金融危机对出版业影响的若干思考 周蔚华 / 050
- 产销两端加值与华文出版市场的发展 万荣水 李锡东 / 064

第二单元 积极走向世界,打造文化软实力/091

- 几米品牌迈向全球化之研究 黄汉青 蒋慧贞 / 093
- 关于华文出版走向世界的思考 房宏婷 / 116
- 华文出版走向世界的关键词及思考 田建平 / 121
- 内容与渠道——以华文出版提升我国文化软实力的途径分析 张文彦 / 130
- 京津冀出版大联动与出版软实力提升 金 强 / 142
- 出版“国学热”与文化软实力的提升 史晓芳 / 149
- 中国出版“走出去”呼唤“中译外”翻译事业的勃兴 王小艳 / 157
- 创意产业背景下大陆版权贸易开展现状及对策 师曾志 / 165
- 中国出版业呼唤国际出版经纪人 黄丽欣 / 176
- 华文书业的新“蓝海”:非洲 李海文 / 182

- 华文图书市场共营结合综效之研究 吴秋霞 陈正弘 / 191
- 海峡两岸书业交流二十年经验历程与共同发展 王 璿 / 202
- 日本电子出版的发展趋势 诸葛蔚东 / 210

第三单元 创新出版技术, 提升文化软实力/217

- 运用多媒体事务机建构文化性商品发行通路之初探
——以台湾便利商店为例 黄昱凯 陈佩君 / 219
- 应用感性工学于数字内容排版之研究 杨聪仁 陈明熙 / 232
- 大陆网络出版的问题与走向 谢新洲 / 245
- 图文化的潮流与“编创合一”的出版模式 李 昕 / 254
- 数字版权管理技术的演进及对出版产业格局的影响 严富昌 / 260
- 阅读形式在数字媒介上的运用
——以网络书店与电子书为例, 建构中文新阅读平台的未来蓝图 李欣频 / 270
- 创新书店与创意城市 李 松 / 278
- 北京动画创意产业发展模式研究 乔东亮 刘 锋 张 宏 / 285

第四单元 革新出版体制, 应对金融危机/295

- 营造书香社会——华文出版未来发展的不竭之源 张曼玲 金 玲 / 297
- 出版社如何善用人力资源度过金融危机 万丽慧 / 307
- 从金融危机下华文出版与报业的不同反应看出版的传播属性 朱 尉 / 323
- 金融危机背景下畅销书成功运作的传播学解读 陈 玲 / 332
- 金融危机给中国出版业带来的思考与机遇 余 人 / 341
- 开卷数字: 金融危机对我国图书零售业的几个影响 郑 曼 / 347

第五单元 强化出版教育,提升专业水平/355

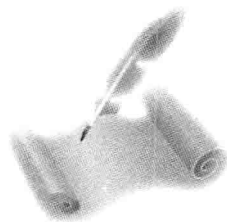
- 中国大陆 30 年来的出版教育与出版科研 肖东发 肖 莎 / 357
英美国家的出版学学科归属及对我国的启示 张志强 / 370
高校编辑出版教育与华文出版文化软实力建设 及 烁 / 380

附录1 历届论坛开幕致辞选编/389

- “第五届海峡两岸华文出版论坛”致辞 徐 泓 / 389
“第五届海峡两岸华文出版论坛”致辞 杨聪仁 / 392
“第五届海峡两岸华文出版论坛”致辞 白 贵 / 394
“第三届海峡两岸华文出版论坛”致辞 陈 刚 / 396
“第三届海峡两岸华文出版论坛”致辞 万荣水 / 399
“第二届海峡两岸华文出版论坛”致辞 万荣水 / 402
“第二届海峡两岸华文出版论坛”致辞 朱文雄 / 404

附录2 历届论坛综述选编/406

- 华文出版如何应对金融危机
——“第五届海峡两岸华文出版论坛”综述 卞卓舟 / 406
海峡两岸齐聚首,共议出版软实力
——“第四届海峡两岸华文出版论坛”综述 卞卓舟 / 409
“第二届海峡两岸华文出版论坛”综述 肖东发 / 413
两岸携手 共创华文出版美好未来
——2005 年“海峡两岸华文出版论坛”综述 杨 琳 / 415



第一单元

华文出版迎接挑战 展望未来

华文出版走向世界

桂晓风^{*}

摘要 华文出版走向世界成为共识，但也存在障碍和问题。本文提出华文出版走向世界的三大要点：一是要反思历史、正视现实、面向未来；二是要有博大的胸怀，博采众长；三是要有更加开阔的思路、更加有效的手段，要高层统筹、多方结合，发扬社会主义制度能够集中力量办大事的优越性。本文还提出目前需要集中力量募集资金、打造大型出版企业、落实扶强扶幼政策、开发培养国际化人才等。

关键词 华文出版 走向世界

有机会参加这个会议，跟各位同行，跟同学们，尤其是来自海峡两岸的各地学者，跟文化界的同仁，一起来讨论问题、交流思想、交换情况，感到非常高兴。

就华文出版走向世界的问题，我有这么三点想法：

第一，华文出版走向世界，要反思历史，要正视现实，要面向未来。

（1）反思历史。我们看一下历史，大家都知道，世界一般认为人类有三百万年历史，一般认为人类有五千年文明史，当然也有人认为有八千年文明史。那么回顾一下人类社会的整个历史，我们可以看出一个规律：凡是强大的国家，硬实力跟软实力都很强——不管是古代还是当代，不管是外国还是中国的奋斗史，我们都可以看到这样一个规律性的现象。拿古代西方国家来说，古希腊、亚历山大帝国、罗马帝国、大英帝国（号称“日不落帝国”），乃至当今美国，应该说不仅

^{*} 桂晓风，中国编辑学会会长。

经济实力强大、军事实力强大，而且文化实力也非常强大。

希腊是非常辉煌的。大家都知道一个民族、一个国家，在文明成果方面做出一两项突出贡献，或者说（用通俗的话说）取得一两项单项冠军，实际上都不奇怪。因为整个人类的文明是由各个民族、各个国家共同创造的，不是哪一两个先进国家垄断的。但是像希腊这样，在人类的文明史上创造了全面的大满贯似的业绩，取得非常辉煌的团体冠军般的成绩，这样一个国家是很少有的。它无论在哲学、艺术、文学、历史学，还是在自然科学，乃至体育各方面都取得了划时代的里程碑式的成就。

比如哲学，大家都知道欧洲哲学的源头就在希腊，著名的哲学家有苏格拉底、德谟克利特、亚里士多德、柏拉图等等。

那么说到数学，大家都知道阿基米德、欧几里得，其原理被人们用了两千多年。我到希腊去访问才知道在初中、高中读的平面几何、立体几何，欧几里得在两千多年前几乎用与今天同样的语言结构写了出来，所以有一个人问欧几里得说：“我想学几何，不读你的《几何原本》行不行？”欧几里得回答了他一句很有名的话：“在几何方面没有专门为国王铺下的大道。”我认为马克思后来在《资本论》的序言里面所说的一句话，“在科学方面没有平坦大道可走，只有在崎岖小路上攀登不惧艰险的人才有望达到光辉的顶点”，从一定程度上是从欧几里得这句话引出来的，它成为千古的学习箴言。关于阿基米德，大家都知道，有些定律干脆用阿基米德的名字来命名，比如浮力定律。阿基米德发现了杠杆原理，他非常自豪地说：“只要给我一个支点，我能够把整个地球撬起来。”因为按照杠杆原理，力臂越长越省力，那么当力臂大到一定程度的时候，只要给他一个支点就能把地球撬起来。我记得在60年代看到《十万个为什么》里有一道题：如果要把地球撬起来，力臂要多长？据计算大概有若干个几千公里，理论上是可以的，反映了一个科学家对自己理论的一种自豪。

希腊的艺术成就更是人尽皆知，有人说过，希腊人已经把人体雕塑发展到如此完美的程度，后来的人除了到别的地方去另辟蹊径，几乎无事可干。无论“掷铁饼者”、“阿西娜神像”，还是最近我看电视里介绍的那个“太阳神神像”，那都是世界极品。至于在米罗斯岛上发现的“断臂维纳斯”，则是人类公认的美的象征。当时人类社会所发现的第一座女性作品就是她。

关于历史学，西方的历史学本来自欧洲，但是希腊人创立了历史学的方法，

也创立了历史学的大批经典著作。

关于文学，大家都知道必须从“荷马史诗”讲起，必须从艺术语言讲起，必须从希腊的神话讲起。马克思说，希腊的神话就是永久的魅力。

至于建筑，希腊的卫城是古代世界公认的最伟大的建筑，是欧洲建筑的里程碑。希腊人现在还在跟英国人打官司，说要把大英博物馆里的帕特农神像雕像拿回去。

说到自然科学，希腊人在公元前三世纪到前四世纪就提出地球绕太阳转（日心说），伽利略等人是哥白尼的先驱，他们当时就发现了地球的半径大概在三万公尺，跟现在的测量结果几乎没有差别。

说到体育，奥林匹克运动会本身就是希腊人的创造。它在奥林匹亚山上举行，所以叫做奥林匹克运动会。它在公元前 776 年开始举行，一共举办了 293 届，每四年一次，延续了一千多年。“马拉松”则是希腊的一个地名。

一个国家取得了如此广泛的划时代的里程碑似的成绩确实值得骄傲，所以海涅和席勒都是希腊的崇拜者，他们说：“如果没有希腊人，我们现在还蒙昧无知，跟野蛮人无疑。”欧洲人把世界看成是希腊文明的继承者，例如，希腊在亚历山大帝国期间，它曾经领土横亘欧洲、亚洲跟非洲。希腊的斯巴达，曾经是“军事力量”的代名词，代表着坚韧不拔，男孩子出生之后要被丢到森林里去，三天之后没有被狼吃掉，经过长老鉴定体格合格才能收养。但是比希腊的军事力量、经济力量更加引人注目的是它的文化。罗马虽然征服了希腊，但是它被希腊的文化所征服，所以说它在一定程度上继承、发展了希腊的文化。当年的英国曾经把它的殖民地面积扩展到全世界，称为“日不落帝国”。但是英国更重要的是把欧洲的文化推广到全世界，而且使英语成为世界语言。他们非常看重这一点。丘吉尔就说过：“宁可失去印度，我也不愿失去上帝啊！”就可见他们对文化非常重视。罗马帝国之所以强大，它是依靠文化自豪感和文化输出来维持统治的。

历史证明，一个国家如果没有强大的民族文化，它不可能长久地保持国内统一跟凝聚力，因为文化是民族凝聚力的核心，是国民的心理连接的纽带，尤其是多民族国家，它也不可能长期受到别国的憎恶。我刚才说的是强权国家，中国不是强权国家，但是这些例子都值得我们深思。很少有国家能单纯依靠经济力量跟军事力量而在世界上长期处于强盛的地位。这样的国家很少，即使曾经有过短暂的强盛年代，它也往往很快就被别的民族文化所同化，而且最后失去了自我。

历史表明，一个民族的强盛往往是从文化开始的；而一个民族的衰落，往往也是从文化开始的。当一个民族的文化全部消亡的时候，这个民族也就不再存在了。所以为什么大家记得在《最后一课》里面都德用如此沉痛的语言写到，德国人划走了柏林、阿尔萨斯和洛林以后就开始在那里推行德语，而不准学英语跟法语呢？因为它要消灭一个民族，就要从消灭一个民族的语言开始。

那么，同样的情况我们在中国也可以看到。中国的文明比希腊更加悠远，因为四大文明古国里面并没有希腊，五大文明的策源地才有希腊。最早的文明是埃及、古尼罗河文明，然后是古恒河跟古印度文明，古长江、古黄河的文明和中华文明，之后是底格里斯河和幼发拉底河的两河流域文明，接下来是爱琴海的文明，先是希腊，后是罗马。中国不仅文明非常悠久，是世界的文明古国之一，是世界文明的策源地之一，而且她同样表现了一种规律，即硬实力、软实力兼强。中国经济上处于世界的高峰，她的文化上长期处于世界高端。春秋战国时代，诸子百家毫无疑问是世界的高峰。国外的教科书一般反映了他们权威性的、公认的观点。像俄罗斯就认为，《诗经》是当时世界上最伟大的文学作品。中国无论是汉朝还是唐朝，文化都是非常强盛的，中国的经济力量和军事力量也是很强大的。最近美国的一个统计资料说，中国在明朝初期的时候国内生产总值占全世界的32%，毫无疑问那是世界第一。六百年前郑和所率领的舰队是两万多人、两千多条船，比哥伦布早了九十多年，比西班牙的无敌舰队也要早，而且比西班牙的无敌舰队强大得多。所有的历史学家，包括国外的历史学家也承认：郑和所率领的舰队是世界上真正的无敌舰队。据美国哈巴达斯的研究，当时明朝所拥有的舰船的数量等于欧洲的两倍。那么中国不仅仅是在当时处于经济和军事上的强盛，而且中国在文化上处于高端，在很长的时间内中国是世界上最大的文化出口国，全世界各国都向中国学习，尤其是中国的邻国深深受到中国的影响。

日本人在隋朝的时候派出过七次“遣隋使”，在唐朝的时候派出过二十多次“遣唐使”。日本的文字都从中国引进，日本的平假名、片假名都是从中国复制过去的，日本系统地、全面地学中华文化，用日本教科书的话说，日本虚心地向邻国的先进文化学习。大家都知道日本如何学习古代中国，但是进入近代以后中国却通过日本学西方。日本跟中国一样是被西方的大炮打开了大门，它也处于沦为半殖民地的危险时候，为什么它后来反而成为强国？因为日本进行了明治维新，但事实上明治维新受到一本中国书的深刻影响。林则徐的朋友叫魏源，他根据林

则徐的意见，广泛收集世界各国的地理、经济、科技知识，写了本书叫《海国图志》。《海国图志》印出来以后在中国几乎没人过问，因为王公贵族不看，而日本人在明治维新以前把《海国图志》刻印了22版。我在前不久接待日本代表团的时候，说到《海国图志》，日本代表团团长听翻译讲完后从口袋里拿出了一本电子版的《广辞源》，一下就翻到《海国图志》那一页，这就可见《海国图志》在日本的影响。

美国和德国的教科书都说到，以中国的四大发明为代表的诸多发明深刻地影响了人类的历史。大家知道世界经济的全球化是从什么时候开始的吗？从哥伦布发现新大陆开始。哥伦布靠什么去航行呢？靠航海经验，更重要的是靠指南针。所以我在巴塞罗那看到大概有一两百米高的哥伦布铜像矗立在市中心的时候，我对他们市长说，如果没有指南针，哥伦布可能也发现不了新大陆。他说：说得很对，说得很对。欧洲人在很长的时间都是用草纸、沙皮纸来记录文字，非常不便，只有贵族才能够找到纸张，它不是真正的纸张。印度人在七世纪的时候还把很多文字记在树叶上、贝叶上。大家都知道无论是法显，还是唐僧，从印度取回来的经大多数都是贝叶经。而中国在七世纪的时候已经有非常发达的出版传统。唐僧游历印度、西域写的《大唐西域记》成为研究印度七世纪历史的经典著作。印度人创立了佛教，但是印度人不知道释迦牟尼诞生在哪里。从哪里找出来呢？从玄奘写的《大唐西域记》中可以找到其出生地，是在现在的尼泊尔的蓝比尼。印度最大的寺院叫纳兰佛寺，也是在《大唐西域记》里面找出来的。因为他们没有我们这样光荣、杰出的出版传统。中国的造纸术跟印刷术通过阿拉伯人传到欧洲，分别在十世纪和十四世纪的时候传到欧洲，从根本上改变了欧洲文明的状况。所以一本外国教科书上说，造纸术与印刷术“造福人类”。造纸术与印刷术传到欧洲以后，直接构成了欧洲文艺复兴的重要外因。欧洲的文艺复兴有两大重要外因：一个重要外因就是要回到希腊去，回到罗马去。没有经典，经典在哪里呢？在中世纪，阿拉伯人通过一百年的翻译把这些经典翻译成阿拉伯文，欧洲人又把阿拉伯文翻译回来。还有一个原因就是中国的造纸术跟印刷术，这为欧洲资产阶级人文主义思想跟欧洲的近代科学思想的广泛传播提供了重要条件。

中国古代的丝绸之路以长安为出发点，更早时以洛阳为出发点，经过南、北、中三路，沙漠丝绸之路跟草原丝绸之路通向亚洲，再一直通往欧洲，一直通到罗马，当时的罗马以中国的丝绸为最高级的奢侈品。而丝绸之路不光是一条物质交